



UNIVERSIDAD DE OVIEDO  
Vicerrectorado de Estudiantes

**PRUEBA ACCESO MAYORES 25 AÑOS**  
Convocatoria 2016

**PORTUGUÉS**

CALIFICACIÓN	RECLAMACIÓN
Firma	Firma

ESPACIO  
RESERVADO  
PARA  
LA  
UNIVERSIDAD

PEGUE AQUÍ LA CABECERA ANTES DE ENTREGAR EL EXAMEN

**OPCIÓN A**

### FESTAS E TRADIÇÕES POPULARES

As festas e tradições populares ocupam um lugar de destaque nos países de língua portuguesa. Há um grande número e variedade de festas que ocorrem em todas as épocas do ano. Muitas dessas festas têm desfiles, procissões, missas e rituais das mais diversas naturezas que envolvem a participação de um número impressionante de pessoas. Em alguns casos, a preparação para esses eventos anuais é praticamente contínua. Um exemplo é o famoso Carnaval do Rio de Janeiro, para o qual as pessoas se organizam, ensaiam, enfim, se preparam durante o ano todo. Durante o Carnaval, que é uma das maiores festas do Brasil, a famosíssima competição das escolas de samba é transmitida ao vivo pela televisão e assistida por milhões de telespectadores. A data do Carnaval é móvel, sendo determinada de acordo com a Páscoa, ou seja, o fim do Carnaval marca o início da Quaresma.

Muitas dessas festas estão relacionadas com a tradição cristã, principalmente católica, o que é, obviamente, resultado da história da presença portuguesa em diferentes partes do globo. No entanto, em vários países essas festas de origem cristã têm grande influência das religiões africanas e afro-brasileiras, ou seja, são extremamente sincréticas. Na festa de Santa Bárbara, por exemplo, podemos observar elementos desse sincretismo no Brasil, os quais foram representados em diversas peças de teatro e filmes. Mas existem também tradições relacionadas com outras religiões, por exemplo a dança Tufo das comunidades islâmicas no norte de Moçambique. Os grupos de dança Tufo, formados por mulheres vestidas de blusas tradicionais de cores vivas e brilhantes, dançam em casamentos, festivais, comemorações políticas e outros eventos especiais. O nome "Tufo" é uma referência aos tambores que acompanham a dança com ritmos de origem distintamente árabe. Em Cabo Verde, desde inícios do século XIX existem associações culturais que promovem festejos com raízes em tradições afro-cristãs.

Anna M. Klobucka, *Ponto de Encontro* (adaptação)

#### Cuestiones:

1. Traduzca el texto desde "A festas e tradições populares..." hasta "(...) durante um ano todo". (Hasta un máximo de 7 puntos).
2. Responda si las siguientes afirmaciones contenidas en el texto son verdaderas o falsas. (Hasta un máximo de 3 puntos, 0'5 por pregunta):
  1. Segundo o texto, as festas e tradições não têm importância nenhuma nos países de língua portuguesa. V F
  2. Apenas há festas na época do Natal. V F
  3. Nas festas costuma participar uma grande quantidade de pessoas. V F
  4. O Carnaval do Rio de Janeiro é um bom exemplo de festival multitudinário que é preparado durante o ano inteiro. V F
  5. Nenhuma das festas populares tem a sua origem na tradição cristã. V F
  6. A dança Tufo do norte de Moçambique está relacionada com a religião islâmica. V F

## OPCIÓN B

### UNIVERSIDADES PARA A TERCEIRA IDADE

À semelhança dos diversos países do mundo, o Brasil está envelhecendo rapidamente. As perspectivas de maior participação das pessoas com 60 anos ou mais na estrutura etária da população brasileira por um lado apresentam um facto animador: a ciência busca, dentre seus objetivos, minimizar os efeitos causados pelo tempo através de descobertas que auxiliam no tratamento e na prevenção dos males relacionados a esse processo, visando dar melhor qualidade de vida ao idoso, e oferecer condições para uma vida maior em tempo e melhor em qualidade. Por outro lado, percebe-se uma despreocupação dos idosos em participarem da vida social em todas as suas instituições e movimentos sociais, levando-os a uma vida cada vez mais deteriorada.

Neste contexto, acredita-se que o ponto de partida para os idosos vencerem os desafios impostos pela idade e pela sociedade é receber ensino em vários campos do saber e desenvolver atividades culturais que lhes permitam aprender lições de cidadania. As Universidades Abertas à Terceira Idade são espaços que permitem o exercício da cidadania e proporcionam o conhecimento, oferecendo uma multiplicidade de cursos de atualização, palestras, debate das questões relativas ao envelhecimento, divertimento e, não menos importante, um espaço de convivência com outras pessoas.

À luz dessas percepções, instituições de ensino superior brasileiras podem e devem se constituir em canal privilegiado, abrindo seus espaços de ensino, pesquisa e, principalmente, de extensão para a sociedade, criando programas e atividades que melhorem a qualidade de vida da população através do debate e na ação do resgate da cidadania, tão ameaçada e que tende a excluir os mais vulneráveis, entre os quais se situam os idosos. Dar condições aos idosos de serem sujeitos de sua história pessoal e de exercerem seus direitos civis, políticos e sociais, de participarem da vida social, é permitir o exercício de cidadania. É importante que se sintam motivados a exercer a cidadania efetiva, que dê qualidade à vida e que lhes assegure viver com dignidade. E as universidades exercem papel fundamental nesse processo de construção.

in: <http://www.revistaoprofessor.com.br/> (adaptação)

#### Questiones:

1. Traduzca el texto desde “Neste contexto, acredita-se...” hasta “(...) um espaço de convivência com outras pessoas”. (Hasta un máximo de 7 puntos).
2. Responda si las siguientes afirmaciones contenidas en el texto son verdaderas o falsas. (Hasta un máximo de 3 puntos, 0’5 por pregunta):
  1. No Brasil cada vez há mais pessoas idosas. V F
  2. A ciência não visa melhorar as qualidades de vida dos idosos. V F
  3. A falta de interesse em participar na vida social pode deteriorar a vida dos idosos. V F
  4. As Universidades Abertas à Terceira Idade não melhoram a qualidade de vida da população idosa. V F
  5. Os cursos e palestras das Universidades Abertas à Terceira Idade abrem um novo espaço de convivência entre as pessoas. V F
  6. A universidade motiva os idosos a exercer com dignidade a cidadania efectiva. V F